

THE QUEBEC GAZETTE.



LA GAZETTE DE QUEBEC.

THURSDAY, OCTOBER 9, 1783.

JEUDI, le 9 OCTOBRE, 1783.

PHILADELPHIA, JUNE 26.

By his Excellency ELIAS BOUDINOT, Esquire, President of the United States in Congress assembled.

A PROCLAMATION.

WHEREAS a body of armed soldiers in the service of the United States and quartered in the barracks of this city, having mutinously renounced their obedience to their officers, did on Saturday the 21st day of this instant, proceed under the direction of their sergeants, in a hostile and threatening manner to the place wherein Congress were assembled, and did surround the same with guards: And whereas Congress in consequence thereof, did on the same day resolve, "That the president and supreme executive council of this State should be informed, that the authority of the United States, having been that day grossly insulted, by the disorderly and menacing appearance of a body of armed soldiers, about the place within which Congress were assembled; and that the peace of this city being endangered by the mutinous disposition of the said troops then in the barracks; it was, in the opinion of Congress necessary, that effectual measures should be immediately taken for supporting the public authority," and also whereas Congress did at the same time appoint a committee to confer with the said president and supreme executive council on the practicability of carrying the said resolution into due effect, and also whereas the said committee have reported to me, that they have not received satisfactory assurances for expecting adequate and prompt exertions of this State for supporting the dignity of the federal government: and also, whereas the soldiers still continue in a state of open mutiny and revolt, so that the dignity and authority of the United States would be constantly exposed to a repetition of insult, while Congress shall continue to sit in this city. I do therefore, by and with the advice of the said committee, and according to the powers and authorities in me vested for that purpose, hereby summon the honorable the delegates composing the Congress of the United States, and every of them, to meet in Congress on Thursday the 26th day of June instant, at Princetown, in the State of New Jersey, in order that further and more effectual measures may be taken for suppressing the present revolt, and maintaining the dignity and authority of the United States, of which all officers of the United States, civil and military, and all others whom it may concern, are desired to take notice and govern themselves accordingly.

Given under my hand and seal at Philadelphia, in the State of Pennsylvania, this 24th day of June, in the year of our Lord 1783, and of our sovereignty and independence the seventh, ELIAS BOUDINOT.

Attest. SAM. STERETT, Priv. Sec.

BENNINGTON, JULY 31.

By a gentleman who arrived in town yesterday from Crown-Point, we learn, that his Excellency General Washington, (after having made a tour to Crown-Point) has returned to Albany on his way to the army.

The same gentleman informs, that the Hon. Major General Baron Stuben, passed Crown Point a few days since, on his way to Canada. He is said to be on a tour to view the most proper places to establish garrisons on the frontiers from the latitude of 45 deg. North on the Lake Champlain, on the late established line to the mouth of the river Mississippi, for the defence of the frontiers. The greatest honor is due to this gentleman for his singular services in the display of his most consummate abilities in establishing complete discipline in the American army.

From the CONNECTICUT GAZETTE, July 25.

We think it our duty to inform the public, that last week on application being made to Sir GUY CARLETON, he gave an order for apprehending a number of people who were counterfeiting and passing Morris's and Hillegas's notes, several of them being apprehended, viz. William May, formerly a Chaplain in the American army, belonging to Brimfield, Massachusetts; Sylvester Lyon, of Woodstock, Connecticut; Lemuel Nichols, of Waterbury, Connecticut; and upon search the Printer, whose name was Poor, was taken with all his types, blanks signed, and paper, &c. On apprehending the Printer they found one Forward, at his office, employed in signing them (he is a refugee from Windsor in Connecticut) and two others, one a refugee from Waterbury, named Nichols, the other Dennis Flin from Sturbridge, Massachusetts. The Printer had counterfeited money of every kind nearly two hogheads; the greatest part were fifteen dollar notes, poorly executed.

ADVERTISEMENTS.

DISTRICT OF MONTREAL.

NOTICE is hereby given, that the next General Quarter-sessions of the Peace, for the said district, will be held at the Court House, in the City of Montreal, on Tuesday the 14th instant, at eleven o'clock in the forenoon; of which the several Jurors, Constables, Bailiffs, and other persons having business to do at the said Session, are required to take notice, and give their attendance accordingly. EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Montreal, 24 October, 1783.

THE Creditors of Thompson & Shaw are hereby required to meet the Assignees of that Estate at M^r Pherfon's Hotel, in the Lower-Town, on Saturday the 18th instant, at 11 o'clock in the forenoon precisely. And all persons indebted to said Estate are again notified that if their accounts are not paid up before that period, they will be sued without further delay. T. WALKER, Attorney to the Assignees.

Quebec, 7th October, 1783.

PHILADELPHIE, le 26 JUIN.

Par son Excellence ELIAS BOUDINOT, Echev. President des Etats Unis, assembles au Congrès.

PROCLAMATION.

COMME un corps de troupes armées, au service des Etats Unis et logées aux casernes de cette ville, ont seditieusement refusé d'obéir à leurs officiers, et se sont rendu samedi le 21 du courant, sous le commandement de leurs serjeants d'une manière hostile et menaçante à l'endroit où le Congrès étoit assemblé, et l'ont entouré de gardes; et comme en conséquence le Congrès a résolu le même jour "Que le président et le conseil suprême exécutif de cet Etat soient informés, que l'autorité des Etats Unis aiant été grossièrement insultée ce jour par l'apparition irreguliere et menaçante d'un corps de soldats armés autour de la place où le Congrès étoit assemblé, et que la tranquillité de cette ville étant troublée par la disposition seditieuse des troupes logées dans les casernes alors, il a été nécessaire suivant l'opinion du Congrès qu'on prenne sur le champ des mesures efficaces pour maintenir l'autorité publique," et comme de plus le Congrès a nommé dans le même tems un comité pour délibérer avec le dit président et le conseil suprême exécutif sur les moyens pour mettre la résolution susmentionnée en exécution efficace, et comme de plus le dit comité m'a informé, qu'ils n'ont point reçus des assurances satisfaisantes pour pouvoir se flatter de recevoir une assistance proportionnée et prompte de cet Etat pour soutenir la dignité des Etats Unis: et comme de plus les soldats continuent toujours à se tenir dans un état de sédition et de revolte ouverte, de sorte que la dignité et l'autorité des Etats Unis seroient toujours exposées à de nouvelles insultes, tant que le Congrès continueroit à s'assembler dans cette ville. A ces causes je forme par l'avis du comité et conformément aux pouvoirs et autorités dont je suis revêtu pour cet effet, par ce présent, les honorables les délégués composant le Congrès des Etats Unis, et chacun d'eux, de s'assembler au Congrès, Jeudi le 26 du présent mois de Juin, à Princetown dans l'Etat de la Nouvelle Jersey, afin que des mesures ultérieures et plus efficaces y soient prises pour supprimer la présente rébellion, et pour maintenir la dignité et l'autorité des Etats Unis, ce qui sert d'avis à tous les officiers civils et militaires, et tous ceux à qui il appartiendra pour s'y conformer et agir en conséquence.

Donné à Philadelphie, dans l'Etat de Pensilvanie, sous le sceau de ma main, et le sceau de mes armes, ce 24 Juin, dans l'année de Notre Seigneur 1783, et la septième de notre règne et indépendance.

ELIAS BOUDINOT.

Témoin, SAM. STERETT, Sec. Privé.

BENNINGTON, le 31 JUILLET.

Nous apprenons par un Monsieur qui est arrivé hier en ville de la Pointe à la Chevelure, que son Excellence le Général Washington après avoir fait une tournée à la Pointe à la Chevelure, est retourné à Albany, et est en chemin pour se rendre à l'armée.

Le même Monsieur dit, que l'Honorable Major-Général Stuben a passé à la Pointe à la Chevelure il y a quelques jours, pour se rendre en Canada. On dit qu'il fait une tournée pour examiner les endroits les plus convenables pour établir des garnisons pour la défense des frontieres, depuis le 45 degré latitude Nord, sur le Lac Champlain, sur la ligne dernièrement établie jusqu'à l'embouchure du Mississippi. Les plus grands éloges sont dûs à cet officier pour ses services signalés, en établissant avec une expérience consommée, une parfaite discipline dans l'armée Américaine.

De la GAZETTE de CONNECTICUT, le 25 Juillet.

Nous nous croions obligés d'informer le public, qu'en s'adressant la semaine passée à Sir GUY CARLETON, il fit par son ordre arrêter nombre de personnes, contrainant et faisant passer les billets de Morris et Hillegas, parmi ceux qu'on avoit pris se trouverent, savoir, William May, ci-devant chapelain dans l'armée Américaine, appartenant à Brimfield en Massachusetts, Sylvester Lyon, de Woodstock en Connecticut; Lemuel Nichols, de Waterbury en Connecticut; et en faisant des recherches, l'Imprimeur qui s'appelloit Poor, fut pris avec tous ses caractères, blancs signés, et tout son papier, &c. En arrêtant l'Imprimeur on prit un certain Forward à son bureau, qui étoit occupé à signer les billets (c'est un réfugié de Windsor en Connecticut) et deux autres, l'un un réfugié nommé Nichols, de Waterbury, l'autre Dennis Flin, de Sturbridge en Massachusetts. L'Imprimeur avoit presque deux boucaux d'argent contrefait de toute espèce, dont la plupart étoit des billets de quinze piastres, très maladroitement exécutés.

ADVERTISEMENTS.

DISTRICT DE MONTREAL.

ON avertit par le présent que la prochaine Séance Générale de Quartier de la Paix, pour le dit District, se tiendra à la Chambre d'Audience dans la Ville de Montreal, Mardi le 14 du courant, à onze heures du matin; à quoi les divers Jurats, Constables, Bailiffs et autres gens aiant affaire à la dite Séance, sont requis de faire attention et de s'y trouver au tems sus-indiqué. EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Montreal, le 2 Octobre, 1783.

LES Créanciers de Thompson & Shaw sont par ce présent requis de s'assembler avec les Syndics de cette Masse, à l'Hotel de M^r Pherfon, à la Basse-ville, Samedi le 18 du courant, à onze heures du matin précises, et tous ceux qui doivent à cette Masse sont de nouveau avertis que si leurs comptes ne sont point acquittés avant ce terme, ils seront sans delay poursuivis en Justice. T. WALKER, Procureur pour les Syndics.

Quebec, le 7 Octobre, 1783.

QUEBEC, OCTOBER 9.

On Wednesday night the 1st instant, arrived here in about seven weeks from Portsmouth, his Majesty's Ship Profelyte, Capt. Falconer; and on Friday came up the Charming Polly, with the two companies of the Royal Regiment of Artillery mentioned in our last.

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC. Inwards.

Friendship, Adam Sime, from Guadaloupe.—Catharine, John Totchill, from St. Lucia. OUTWARDS. Somerset, Charles Grey; John, Thomas Molloy, for Newfoundland. Charlotte, Phineas Gilbert; Hawke, J. Pennington, for Barbadoes.

ADVERTISEMENTS.

Quebec, 8th. October, 1783.

NOTICE is hereby given, that a Court of General Quarter Sessions of the Peace for the district of Quebec, will be held at the Sessions-house in this city on Tuesday the fourteenth day of October instant, at eleven o'clock in the forenoon.

Quebec, le 8 Octobre, 1783.

ON avertit par ce present, que les Séances Générales de Quartier de la Paix se tiendront à la Chambre d'Audience dans cette ville, Mardi le quatorze du present mois d'Octobre, à onze heures du matin.

JA: SHEPHERD, Sheriff.

NOTICE is hereby given, that in consequence of an order of the Court of Common-pleas for this district, dated the 4th instant, all those who have demands or pretensions on the estate of Mr. John Baptist Magnan, deceased, are desired to lodge, in the hands of Mr. Peter Lewis Panet, one of the Clerks of the said Court, such their claims and demands with all other papers relative thereto, before the first of December next at farthest, after which period the Court will proceed to a dividend of the money arising from the estate of the said Mr. Magnan.

For further information apply to Mr. Mathew Lafrance, Trustee to said Estate, or the subscriber.

L. DESCHENAU.

LE public est averti que, conformément à l'Ordre de la Cour des Plaidiers Communs de ce district en date du 4 du present mois, tous ceux qui ont quelques créances ou droits à repeter sur la succession de feu Monsieur Jean Baptiste Magnan, aient à remettre entre les mains de M. Pierre Louis Panet, l'un des Greffiers de la dite Cour, leurs titres de créance et pieces au soutien de leurs prétentions, d'ici au premier Decembre prochain inclusivement pour tout délai, faute de quoi, et passé lequel tems, sera passé outre par la dite Cour à la distribution des deniers de la succession du dit feu Sieur Magnan.

Pour plus ample information on peut s'adresser au Sieur Mathieu Lafrance, Curateur de la dite succession, ou à l'Avocat soussigné.

L. DESCHENAU.

QUEBEC ACADEMY 9th Oct. 1783.

THE Subscriber propose giving Evening Instructions during the ensuing Winter, from 5 to 8 in any of the various Branches of Literature usually taught in Academies: and will begin, as soon as a sufficient Number (not under 10 nor exceeding 25) shall be completed.

And whereas I have never yet troubled the public with vindicating my Character from the many illiberal & unmerited Aspersions, thrown on it from time to time ever since I have been honored with his Excellency's Commission, tho' they have been attended with the most serious Consequences to myself & Family: Yet I hope I shall be justified in endeavoring to remove one which is now current in the Town, to my no small prejudice.

Some people have made a Point (, from what motives I cannot conceive) to insinuate, that I neglect my Business to attend the Theatre: This insinuation has been of considerable detriment to me: And I beg leave to assure the Public, that tho' the Gentlemen of the Thespian Society have (which I look upon as a peculiar honor) thought proper to take me as an Associate in their truly liberal & noble undertaking, both of amusing the Public & relieving Distress, yet they have never wished it should in the least interfere with my Business, and at those Times have always been kind enough to excuse my Attendance.

If therefore in Conjunction with, and under the Auspices of so respectable a Society, I did lately dedicate most of my Leisure Hours, but none else, to the above-mentioned laudable pursuits, I leave it to the Impartial World whether the return I receive be a just one.

I could be very prolix on this subject: But rather than urge any thing, that will in the least favor of *Laus propria* I shall content myself to assure the Public in general, to whom I hereby make a Tender of my Service, that as long as I follow the truly arduous & painful, tho' no less important Profession of educating Youth, no consideration shall ever prevent my doing them every justice in my power.

Jt. TANSWELL.

SHERIFF'S OFFICE, Montreal, 18th September, 1783.

WHEREAS in the Night between the 16th and 17th Instant, some ill-disposed Person or Persons, in violation of the Law and contempt of Public Justice, have presumed to pull down and destroy the GALLOWS erected near this Town for the execution of Criminals; whoever will discover the Offender or Offenders so that they may be brought to Justice, shall receive a Reward of FIVE POUNDS from

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

BUREAU du SHERIFF, Montreal, 18 Septembre, 1783.

COMME quelque personne ou quelques personnes malicieuses ont, dans la nuit du 16 au 17 du courant, en contravention de la loi et au mépris de la justice publique, eu la hardiesse d'abattre et de détruire la Potence erigée proche de cette ville, pour l'exécution des criminels; quiconque dénoncera le, ou les coupables, de maniere qu'ils puissent être traduits en Justice, recevra CINQ LOUIS pour écompense, de

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

AS JOHN SAUBERGUE is going for England very shortly, he begs to acquaint the public that he has for sale the following articles at the house lately occupied by Mr. Cornud, Market-place, Lower-town Quebec, which he will dispose of on the most reasonable terms, viz.

- Good Bourdeaux Claret in Hogsheads and Cases; Eau-de-vie d'Andaye and Aniseed in Cases; Fine Old Coniac Brandy, in ditto; White Wine in ditto; Castile Soap in Cases of one hundred weight.

DRY GOODS.

Gawzes; Gawze Handkerchiefs; Printed Linens; fine Rouen Sheeting; Russia Linen; Woolen Cloth; Checks; Canvas; Hats; Paper; Glass Ware; and sundry more articles too numerous to be inserted, and which he has received but shortly from England.

COMME Jean Saubergue partira sous peu pour l'Angleterre, il prend la liberté d'informer le public qu'il a les articles suivants à vendre à la maison dernièrement occupée par Mr. Cornud, sur la place du marché de la Basse ville, à Quebec, desquels il disposera à de très raisonnables termes, savoir:

- Du bon Vin de Bourdeaux en barriques et en caisses; De l'Eau-de-vie d'Andaye et de l'Anisette en caisses; De la bonne Eau-de-vie de Coignac en ditto; Du Vin Blanc en ditto; Du Savon de Castille en caisses de 100 livres.

MARCHANDISES SECHES.

Des Gazes; Mouchoirs de Gaze; Toiles Peintes; de la bonne Toile de Rouen; de la Toile de Russie; du Drap; de la Toile à Carreaux; de la Toile à Voilet; des Chapeaux; du Papier; des Verreries; et plusieurs autres articles trop nombreux pour être insérés, qu'il a reçu tout récemment d'Angleterre.

QUEBEC, le 9 OCTOBRE.

Mercredi dernier le 1 du courant, le vaisseau de sa Majesté le Profelyte, Capt. Falconer, est arrivé ici en environ sept semaines de Portsmouth; et Vendredi la Charming Polly avec deux compagnies du corps de l'Artillerie Royale, dont il a été fait mention dans notre dernière, mouilla dans cette rade.

AVERTISSEMENTS.

A vendre par Encan, par SKETCHLEY & FREEMAN, Samedi le 11 du present mois d'Octobre, à l'Hôtel, en la Basse-ville de Quebec;

ENVIRON 300 caisses de très belle Chandelle au moule de 6 à la livre; 100 ditto ditto de 4 et 8 à la livre; 100 demi quarts de très bon Lard sans têtes et pieds, bien conditionnés. La Chandelle sera criée par lots de cinquante caisses, et le Lard par lots de vingt-cinq demi quarts.

La vente commencera à 7 heures du soir. La montre de la Chandelle et du Lard pourront être vues en s'adressant aux Encanteurs.

For Sale by Auction, by SKETCHLEY & FREEMAN, on Saturday the 11th inst. October, at the Hotel, in the Lower-Town, Quebec.

ABOUT 300 Boxes very fine Mould Candles 6 to a pound; 100 ditto ditto 4 and 8 to a pound; 100 Half Barrels very excellent Pork, free from heads and legs, in prime order.

The Candles will be put up in Lots of Fifty Boxes, and the Pork in twenty half Barrels in a lot.

The sale to begin at 7 o'Clock in the evening. Samples of the Candles and Pork may be seen by applying to the Auctioneers.

COMME il a été laissé il y a environ huit jours, vis-à-vis de la porte du souffigné (probablement par la négligence de quelque domestique) un barril de cloux que personne n'a réclamé, on avertit par ce présent qu'on le délivrera à quiconque prouvera en être le propriétaire, en payant les frais de cet avertissement.

Quebec, le 6 Octobre, 1783.

R. T. RUSSEL.

WHEREAS a Cask of Nails was left opposite to the Subscriber's door, about eight days ago, (most probably by some negligent Servant) which no person has yet claimed; notice is hereby given that whoever proves a property therein, shall have the same delivered to them upon paying the expence of this advertisement.

Quebec, October 6, 1783.

†

A Vendre par JEAN DRUMMOND, dans la maison dernièrement occupée par Mr. Cornud, savoir:

DE la Cassonade en quarts; Du bon Rum de la Jamaïque; Du Bœuf pour les familles; Du Vin de Sherry et de Port en bouteilles. Comme il se propose de quitter sous peu la province, il vendra les articles sus-mentionnés à très bas prix.

For Sale by JOHN DRUMMOND, in the house lately occupied by Mr. Cornud, viz.

MUSCOVADO Sugar in Barrels; Mefs Beef; Fine flavoured Jamaica Rum; Sherry and Port Wine in bottles. As he intends to leave this province soon he will sell the above articles very low.

DISTRICT de MONTREAL. COMME la vente d'un emplacement ou portion de terre, situé à St. Vincent de Paul, sur l'Isle Jesus dans le district susdit, contenant un arpent en superficie, borné sur le devant par la riviere, et derrière par la terre de Jacques Labelle, avec une maison de pieces sur pieces et autres bâtimens y dessus construits, le tout clos en pieux debout de cedres, saisi et pris en exécution, comme appartenant à René Fesche, en vertu d'un Ordre d'Exécution, émané de la Cour des Plaidiers Communs de sa Majesté pour le dit district, à la poursuite de Neal M'Neall, et averti devoir être vendu le vingt et un du mois de Mars passé, a été remise faute d'acheteurs: Or j'avertis que les dits biens seront vendus et adjugés au plus haut enchérisseur Mardi le vingt-huit Octobre prochain, à onze heures du matin, en quel tems et lieu les conditions de la vente seront expliquées par

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

DISTRICT of MONTREAL. WHEREAS the sale of a lot or piece of ground of Jesus, in the district aforesaid, containing one arpent in superficie, bounded in the front by the river, and behind by the land of Jacques Labelle, with a log house and other buildings thereon erected, the whole inclosed with cedar pickets, seized and taken in execution as belonging to René Fesche, by virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of Common Pleas, for the said district, at the suit of Neall M'Neall, and advertised for sale on the twenty-first day of March last, was put off for want of buyers: Now this is to give notice that the said premises will be sold and adjudged to the highest bidder, at my office in the city of Montreal, on Tuesday the twenty-eighth day of October next, at eleven o'clock in the forenoon; at which time and place the conditions of sale will be made known by

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

LE souffigné avertit le public, qu'il a acquis de

Monsr. Laurent Ermatinger, Negociant à Montréal, et de Dame Jemimas Oakes, son Epouse, par contrat passé le premier jour d'Octobre en l'année 1782, par Monsr. Sanguinet, Notaire à Montréal, savoir: un emplacement situé à Montréal, rue St. Paul, de la contenance de quarante trois pieds ou environ de front sur soixante pieds de profondeur, avec un passage mitoyen, regard d'un côté au dit vendeur et d'autre côté au Sieur Pierre Marrasse, avec une maison de pierres à deux étages: si quelqu'un a des droits par hypothèque, servitudes, ou autres demandes quelconques, ils sont avertis de se présenter au souffigné restant à la susdite maison, avant le quinziesme jour d'Octobre prochain, passé lequel tems ils seront déchus de toutes demandes.

P LOUBET.

VILLE et DISTRICT de MONTREAL. Montréal, 1 Septembre, 1783.

Il est ordonné par les Commissaires de la Paix de sa Majesté, que le poids et prix du pain soient comme il suit, savoir:

- Le pain blanc de quatre livres à 7 pence half penny ou 15 sols. Le pain bis de six livres à 8 pence half penny ou 17 sols.

Et que les différens Boulangers de la ville et fauxbourgs s'y conforment. Par ordre des Commissaires, J. BURKE, Greffier.

CITY and DISTRICT of MONTREAL. Montreal, September 1, 1783.

It is ordered by his Majesty's Commissioners of the Peace this day, that the price and allowance of Bread be as follows, viz:

- The white loaf of 4lb at 7 pence half penny or 15 sols. The brown of 6lb at 8 pence half penny or 17 sols.

And that the several Bakers in the city and suburbs do conform thereto. By the Commissioners, J. BURKE, Clerk.

QUEBEC,

MONDAY, 6th October, 1783.

At a meeting of his Majesty's Commissioners of the Peace for the district aforesaid: It is ordered That the Six-penny loaf of white Bread do weigh three pounds, and the Six-penny loaf of brown Bread three pounds ten ounces; and that the Bakers mark the same with the initial letters of their name.

By the Court,

DAVID LYND, C. P.

ALL persons indebted to the Estate of Mr. Charles Voyer of Quebec, Merchant, are hereby required to come and pay the under signed Attorney, before the 10th of October next, on failure whereof they will be sued. The creditors of the said Mr. Voyer, are desired to lodge their accounts in due form, with the Trustees or the aforesaid Attorney, before the 10th of October next.

TO BE SOLD,

The house occupied by the said Mr. Voyer, situate in Fabrique street, Quebec; also all the goods in his shop. Those desirous of purchasing them, who shall apply before the 10th of October next; may see the inventory in the subscriber's hands, and have very easy terms; after which time the Trustees will take other measures.

A. PANET, Attorney for Messrs.

CHAS. GRANT, BLACKWOOD, BUCHANAN, ROXBURGH, HECTOR MACAULAY, TRUSTEES.

Quebec, 29th September, 1783.

THE subscriber intending to quit the Province in the Fall, requests those that are indebted to the Concern of Daniell & Dalton, to settle their accounts before his departure, otherwise those that have been long due will be put into the hands of an Attorney to be sued for, and such that have demands on them are desired to apply for payment.

He has for sale at their Vaults, opposite Mr. Louis Freemont, and their Stores at Près-de-ville—the under-mentioned articles—which he will sell for cash or short credit on the most reasonable terms.

Jamaica and Leeward-island Rum, Foreign and British Brandy, Molasses and Treacle, Muscovado and Lump Sugars, Choice particular London, New-York and Jamaica, Spanish and Portugal white and red, Irish melfs Beef and Pork in barrels and half barrels,

Hogs-lard in firkins, Candles mould and dipt, White and marble Soap, Sweet Oil and Vinegar, Paints and Paint Oil, Mens and womens leather and stuff Shdes, Nails and window Glass of all sorts and sizes, Sheet Iron and Tin, Bar and rod Iron, Double and single Stoves, Gun-powder and Shot,

With a small but general Assortment of Dry-goods.

Whoever will apprehend the Paris Lad—that eloped from them the 15th last month—as particularly described in the Gazettees from that period, shall receive FIVE POUNDS reward.

R. DALTON.

Quebec, August 26, 1783.

BARLEY.

NOTICE is hereby given to all persons who have any Barley to dispose of that by producing a sample thereof to Mr. Thomas Loid or Mr. Levy Solomon, of Montreal, they may sell the same at a good price, according to the quality, at any time during the course of the next eight months.

Quebec, August 23, 1783.

DE L'ORGE.

ON avertit par ce présent, que tous ceux qui ont de l'Orge à vendre, pourront, suivant la qualité et pendant le cours de huit mois suivants, en disposer avec avantage en en produisant une montre à Mr. Thomas Loid, ou Mr. Levy Solomon, à Montréal.

Montreal, le 23 Août, 1783.

ALEXANDER CAMPBELL, intending for Britain in October next, requests all those indebted to Alexander Campbell & Co. to settle their accounts before his departure, and such as have demands against him are desired to apply for payment previous to that period.

N. B. They have for sale on the lowest terms about twenty pipes old London Particular Madeira Wine.

Quebec, 15th July, 1783.

ALEXANDER CAMPBELL se proposant d'aller en Angleterre en Octobre prochain, prie tous ceux qui doivent à Alexandre Campbell & Co. d'acquiescer leurs comptes, et tous ceux à qui il doit sont priés de demander paiement avant ce terme.

N. B. Ils ont environ vingt pipes de vieux Vin de Madère Particulier de Londres, à vendre aux plus raisonnables termes.

Quebec, le 15 Juillet, 1783.

TO BE SOLD,

A Farm situate at La Canardiere, at present occupied by Peter Guerout, from which there is a most beautiful prospect, and a fine pond for Ducks: Also two tracts of wood-land lying behind Charlebourg, all together. Those desirous of purchasing may apply to the subscriber, who will make known the conditions, and give easy terms of payment.

Quebec, 26th August, 1783.

A VENDRE,

LA terre située à la Canardiere, où demeure actuellement Pre. Guerout; très joli endroit pour la vuë; et a un bel étang pour des canards; en outre deux terres à bois, derrière Charlebourg, le tout ensemble. Ceux qui voudront faire l'acquisition de la dite terre, pourront s'adresser au soussigné, qui en fera les conditions, et donnera facilité pour le paiement.

Quebec, le 26 Août, 1783.

PRE. GUEROUT.

TO BE SOLD, and may be enter'd upon immediately,

ONE half of the Island called Ste. Therese, about half way between Chambly and St. John's, containing three hundred and forty-six acres and twenty perches, of arable, meadow, and wood land, with a good house, barn, and other outhouses thereon: For further particulars apply to Arthur Davidson, Esq; Montreal, Mr. John M'Donald, Quebec, or the proprietor Angus M'Bean, at St. John's.

A VENDRE et à occuper immédiatement,

LA moitié de l'Isle Ste. Thérèse, environ à moitié chemin entre Chambly et St. Jean, contenant trois cent quarante arpens et vingt perches de terres labourables, prairies et bois de bout, avec une bonne maison, grange et autres bâtimens y dessus construits.—Pour plus amples informations il faut s'adresser à Arthur Davidson, Ecuyer, à Montréal, Mr. John M'Donald à Québec, ou le propriétaire Angus M'Bean à St. Jean.

QUEBEC,

LUNDI, le 6 Octobre, 1783.

A une assemblée des Commissaires de la Paix de sa Majesté, pour le dit district, Il a été ordonné que le pain blanc d'un demi shellin doit peser trois livres, et le pain bis d'un demi shellin trois livres dix onces; et que les différens Boulangers marquent leurs pains des lettres initiales de leur nom.

Par la Cour,

DAVID LYND, C. P.

TOUTES personnes endettées à l'état du Sieur Charles Voyer, Marchand à Québec, sont requises par le présent de venir paier à l'Avocat soussigné, avant ou le 16 Octobre prochain; faute de quoi elles seront poursuivies en justice.

Les créanciers du dit Sieur Voyer sont requis de remettre aux syndics ou au même Avocat leurs comptes en règle, avant ou le 10 Octobre prochain.

A VENDRE,

La maison occupée par le dit Sieur Voyer, située à Québec, rue de la Fabrique; aussi toutes les marchandises de son magasin. Les enchérisseurs qui se présenteront avant ou le 10 Octobre prochain, auront communication de l'inventaire entre les mains du soussigné, et beaucoup de facilités à acquiescer: passé lequel temps les syndics prendront d'autres mesures.

A. PANET, Avocat de Messieurs

CHAS. GRANT, BLACKWOOD, BUCHANAN, ROXBURGH, HECTOR MACAULAY, SYNDICS.

Quebec, le 29 Septembre, 1783.

LA Société de Taylor & Forsyth, subsistant autrefois à Niagara, ayant été dissoute depuis le premier Août 1782, tous ceux qui doivent à la dite Société, soit par obligation, billet à ordre, ou compte, sont requis par ce présent de les paier à Guillaume Taylor, à Montréal, George Forsyth, à Niagara, ou George Lyans, au Détroit, d'ici au 25 Octobre prochain, et tous ceux qui ont des demandes sur eux, sont priés de présenter immédiatement leurs comptes.

N. B. Ils vendront un emplacement spacieux à Niagara avec une maison très avantageusement située pour le commerce, et autres bâtimens y dessus construits, un jardin, l'aménagement, &c. à de très raisonnables termes en s'adressant à Guillaume Taylor, et George Forsyth, demeurant comme ci-dessus.

Montreal, le 25 Septembre, 1783.

THE Co-partnership of Taylor & Forsyth, late of Niagara, having been dissolved since the first day of August 1782, all persons indebted to the said Partnership either by bond, note, or account, are hereby required to pay the same to William Taylor, at Montreal, George Forsyth, at Niagara, or George Lyans, at Detroit, on or before the 25th day of October ensuing, and all persons having demands on them are desired to send in their accounts immediately.

N. B. An extensive lot of ground at Niagara with a dwelling-house and out-houses hereon erected, very advantageously situated for trade; garden, household furniture, &c. will be sold on easy terms by applying to William Taylor, or George Forsyth, as above.

Montreal, 25th September, 1783.

S. C A S E Y,

TEINTURIER en SOIE et DEGRAISSEUR, venant de la Nouvelle-York, demeurant présentement à la Canoterie, en dehors de la Porte de Sortie, près des Remparts, Québec;

PREND la liberté d'informer les Messieurs et Dames, et le public en général, qu'il se propose d'établir son métier, et nettoiera et teindra les habillemens des Dames et Messieurs aussi proprement qu'à Londres. Les marchands et autres personnes qui ont des marchandises avariées pourront les faire teindre et mettre en presse. Il nettoiera les uniformes des officiers et les capotes d'écarlatte, et leur donnera un beau lustre. Il teint aussi toutes sortes de soies, gazes, rubans, dentelles, plumets, ou telle autre chose qui regarde son métier et aussi bien qu'en Angleterre. Toutes Dames et Messieurs qui voudront bien honorer le dit CASEY de leur pratique, pourront être persuadés qu'ils seront servis avec fidélité et promptitude.

N. B. Il pourra sur le champ teindre du drap pour mitasses pour l'armée.

MESSIRE JEAN BEAUZELE, Curé de la Paroisse de St. Laurent, Exécuteur Testamentaire de son Sieur Jean Baptiste Crevier, prévient tous ceux qui ont quelques demandes sur la Succession du dit défunt de présenter leurs comptes dûment attestés, de ce jour au premier Novembre prochain, au Sieur Pierre Bouthillier, Marchand à Montréal, qui est autorisé de régler ses affaires.

Montreal, le 8 Septembre, 1783.

11 1-p

ANTOINE LAPLANTE, dit Sacjé, aiant acquis par acte passé au commencement d'Août dernier, devant M. Gabicon, Notaire, de Baptiste La Roc, habitant de Lotbinière, une terre de trois arpens de front sur vingt de profondeur en la dite seigneurie, touchant d'un côté Baptiste Roc, et de l'autre Baptiste Laplante, prie les personnes qui ont quelques droits par hypothèque ou autrement sur la dite terre, de le déclarer en l'étude du Notaire soussigné, à Montréal, avant le 15 d'Octobre prochain, après lequel temps le dit Laplante paiera le prix de son acquisition et se prévaudra du présent avertissement contre ceux qui ne se seront point présentés.

Montreal, le 22 Septembre, 1783.

FOUCHER, Notaire.

A VENDRE,

LA maison de pierre à l'épreuve du feu, occupée dernièrement par Mr. A. Milmine, dans la rue St. Paul à Montréal, bien située pour le commerce en gros et en détail, et dont on pourra prendre possession le 1er de Mai prochain. Les termes de paiement seront rendus aussi aises que possible par

Montreal, le 10 Août, 1783.

ALEX. AULDJO.

THE Stone-house, fire proof, formerly occupied by Mr. A. Milmine, in St. Paul's street, Montreal, well situated for the wholesale or retail trade: The terms of payment will be made as convenient as possible, by

Montreal, 10 August, 1783.

ALEX. AULDJO.

THE Subscriber having been commissioned a Surveyor for this province, any person having occasion for his service in that way may depend on dispatch and precision; those desirous of being instructed in Surveying, the other branches of the Mathematicks, or the French language, may apply at his house in Champlain street.

Quebec, September 15, 1783.

WM. VONDENVELDEN.

LE soussigné aiant obtenu une commission d'Arpenteur pour cette province, servira avec précision et expédition ceux qui voudront bien l'employer dans cette capacité; et ceux qui désireront être instruits dans cette science, les autres branches des Mathématiques, et la langue Française, pourront à sa demeure, rue Champlain, convenir des termes avec lui.

GMR. VONDENVELDEN.

W A N T E D,

A Person of good character that understands the Jewellery or Silversmith business, by applying to Thomas Poutis, Jeweller in Quebec, he will meet with good encouragement.

N. B. None need apply that is any way given to Liquor or cannot be attentive to business.

DISTRICT of MONTREAL. BY virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of Common Pleas for the said district, at the suit of James Glenny, against the goods and chattels, lands and tenements of Thomas Kelly, to me directed, I have seized and taken in execution as belonging to the said Thomas Kelly, a lot or piece of land situate at Chambly, at the small canal of Saint Therese, containing two arpents in front by twenty-five arpents in depth, bounded in the front by the said canal, behind by ungranted lands, on one side by Amable Boileau and on the other side by Amable Courtemanche, with a house and other buildings thereon erected. Also the unexpired time of a lease for twenty one years, from Jean Baptiste Boucher, Esq. Sieur de Niverville, to the said Thomas Kelly, of an island situate at Saint Therese, aforesaid, commonly called the small island Saint Therese, dated the twenty-fourth day of March, 1779, on the terms and conditions in the said lease mentioned: Now this is to give notice that I shall expose the said premises to sale, by public vendue, at my office in the city of Montreal, on Monday the twentieth day of October next, at eleven o'clock in the forenoon; at which time and place the conditions of sale will be made known by **EDWD. WM. GRAY, Sheriff.**

Any person or persons having any prior claim to the said premises, by mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof in writing to the said Sheriff before the day of sale.
Montreal, 12th June, 1783.

DISTRICT de MONTREAL. EN vertu d'un Ordre d'Execution emané de la Cour des Plaidiers Communs de la Majesté, pour le dit district, à la poursuite de James Glenny, contre les biens et effets, terres et possessions de Thomas Kelly, à moi adressé, j'ai saisi et pris en execution, comme appartenant au dit Thomas Kelly, un emplacement ou portion de terre, situé à Chambly, au petit canal de Ste. Thérèse, contenant deux arpents de front sur vingt cinq arpents de profondeur, borné sur le devant par le dit canal, derrière par des terres non-concedées, d'un côté par Amable Boileau, et de l'autre côté par Amable Courtemanche, avec une maison et autres batimens y dessus construits. Ainsi que le tems non expiré d'un bail de vingt ans, de Jean Baptiste Boucher, Ecuyer, Sieur de Niverville, avec le dit Thomas Kelly, d'une île située à Ste. Thérèse susdite, communément connue sous le nom de la petite île de Ste. Thérèse, daté du vingt-quatre Mars 1779, aux conventions et conditions expliquées dans le dit bail: Or j'avertis par ce présent que j'exposerai les dits biens en vente publique, à mon bureau dans la ville de Montreal, Lundi le vingt Octobre prochain, à onze heures du matin, en quel tems et lieu les conditions de la vente seront expliquées par **EDWD. WM. GRAY, Sheriff.**

Tous ceux qui ont quelques prétentions antérieures sur les dits biens par hypothèque ou autrement, sont requis par ce présent d'en donner avis par écrit au dit Sheriff avant le jour de la vente.
Montreal, le 12 Juin, 1783.

DISTRICT of MONTREAL. BY virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of Common Pleas for the said district, at the suit of William Hall, against the goods and chattels, lands and tenements of Nicolas Reaume and Françoise Viger his Wife, to me directed, I have seized and taken in execution, as belonging to the said Nicolas Reaume and his Wife, a lot or piece of land situate at the River Duchesne, in the district aforesaid, containing one arpent in superficie, more or less, bounded in the front by the King's Road, and behind and on each side by Mr. Dumont, with a good house and other buildings thereon erected. Also another lot or piece of land situate at the River Duchesne aforesaid, at the place called *Le Petit Brulé*, containing nine arpents in front by eighteen arpents in depth, bounded in the front by the river, behind by the lands of the Second Concession, on one side by Joseph Vanier and on the other side by Joseph Giroux: Now this is to give notice, that I shall expose the said premises to sale by public vendue, at my office in the city of Montreal, on Tuesday the twenty first day of October next; at which time and place the conditions of sale will be made known by **EDWD. WM. GRAY, Sheriff.**

Any person or persons having any prior claim to the said premises, by mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof in writing to the said Sheriff before the day of sale. — *Montreal, 12th June, 1783.*

DISTRICT de MONTREAL. EN vertu d'un Ordre d'Execution emané de la Cour des Plaidiers Communs pour le dit district, à la poursuite de Guillaume Hall, contre les biens et effets, terres et possessions de Nicolas Réaume et Françoise Viger sa femme, à moi adressé, j'ai saisi et pris en execution, comme appartenant au dit Nicolas Réaume et sa femme, un emplacement ou portion de terre, situé à la Riviere du Chêne dans le district susdit, contenant un arpent en superficie, plus ou moins, borné en front par le Chemin du-roi et derrière et de chaque côté par Mr. Dumont, avec une bonne maison et autres batimens y dessus construits. De plus, un emplacement ou portion de terre, situé à la Riviere du Chêne, sus-mentionnée, à l'endroit appelé le Petit Brulé, contenant neuf arpents en front sur dix huit en profondeur, borné en front par la riviere, derrière par des terres de la Seconde Concession, d'un côté par Joseph Vanier, et de l'autre côté par Joseph Giroux: Or j'avertis par ce présent, que j'exposerai les dits biens en vente publique, à mon bureau dans la ville de Montreal, Mardi le vingt-et-un d'Octobre prochain, en quel tems et lieu les conditions de la vente seront expliquées par **EDWD. WM. GRAY, Sheriff.**

Tous ceux qui ont quelques prétentions antérieures sur les dits biens, par hypothèque ou autrement, sont requis par ce présent d'en donner avis par écrit au dit Sheriff avant le jour de la vente.
Montreal, le 12 Juin, 1783.

THE subscriber informs the public that he has purchased of Mr. Lawrence Ermatinger, Merchant at Montreal, and Mrs. Jemima Oakes, his Wife, by deed pass'd the first of October, 1782, by Mr. Sanguinet, Notary at Montreal, viz. a lot situate in the city of Montreal, St. Paul's street, containing about forty-three feet in front by sixty feet in depth, with a passage in common, joining on one side to the above-mentioned seller, and on the other side to Mr. Pierre Menasse, with a stone house two stories high thereon erected. Any person or persons having any claim to the said premises by mortgage or otherwise, are hereby required to send them in to the subscriber, living in the said house, on or before the fifteenth of October next, after which time they will be precluded from all demands. **P. LOUBET.**

DISTRICT de MONTREAL. EN vertu d'un Ordre d'Execution emané de la Cour des Plaidiers Communs pour le dit district, à la poursuite de Jean Baptiste Durocher, contre les biens et effets, terres et possessions de Jacques Spenard; ainsi que d'un autre Ordre d'Execution emané de la dite Cour, à la poursuite de Jean Baptiste Lefebvre, contre les biens et effets, terres et possessions du dit Jacques Spenard et de Marie Louise Le Compte, sa femme, à moi adressé, j'ai saisi et pris en execution comme appartenant au dit Jacques Spenard et sa dite femme, un emplacement ou portion de terre, situé au village de la Pointe Claire, borné sur le devant par la rue St. Joachim, et derrière par Pierre Beigue, joignant d'un côté à Jean Baptiste Morel, et de l'autre côté à une rue de traverse, avec une maison et autres batimens y dessus construits: Or j'avertis par ce présent, que j'exposerai les dits biens en vente publique à mon bureau dans la ville de Montreal, Vendredi le vingt-quatre Octobre prochain, à onze heures du matin, en quel tems et lieu les conditions de la vente seront expliquées par **EDWD. WM. GRAY, Sheriff.**

Tous ceux qui ont quelques prétentions antérieures sur les dits biens par hypothèque ou autrement, sont requis par ce présent d'en donner avis par écrit au dit Sheriff avant le jour de la vente.
Montreal, le 12 Juin, 1783.

DISTRICT of MONTREAL. BY virtue of a Writ of Execution issued out of the Court of Common Pleas, for the said district, at the suit of Jean Baptiste Durocher, against the goods and chattels, lands and tenements of Jacques Spenard, and also of another Writ of Execution issued out of the said Court, at the suit of Jean Baptiste Lefebvre, against the goods and chattels, lands and tenements of the said Jacques Spenard and Marie Louise Le Compte, his Wife, to me directed, I have seized and taken in execution, as belonging to the said Jacques Spenard and his said Wife, a lot or piece of land situate in the village of Pointe Claire, bounded in the front by Saint Joachim street, and behind by Pierre Beigue, joining on one side to Jean Baptiste Morel, and on the other side to a cross street, with a house and other buildings thereon erected: Now this is to give notice, that I shall expose the said premises to sale by public vendue, at my office in the city of Montreal, on Friday the twenty fourth day of October next at eleven o'clock in the forenoon; at which time and place the conditions of sale will be made known by **EDWD. WM. GRAY, Sheriff.**

Any person or persons having any prior claim to the said premises, by mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof, in writing, to the said Sheriff before the day of sale.
Montreal, 12th June, 1783.

DISTRICT de QUEBEC. EN vertu d'un Ordre d'Execution emané de la Cour des Plaidiers Communs pour le dit district, à la poursuite de Robert Leter, contre les biens et effets, terres et possessions de François Benoit, à moi adressé et delivré; j'ai saisi et pris en execution un emplacement de seize pieds et demi de front rue Ste. Genevieve, sur quatrevingt pieds ou environ de profondeur, aboutissant à Etienne Chamberlain, joignant du côté du Nord-Est aux heritiers Borgeas Levasseur, et du côté du Sud-Ouest à Charles Parent, ensemble une maison dessus construite en pierre à un étage: Or j'avertis que j'exposerai les dits biens en vente publique, à la chambre de la cour, dans la ville de Quebec, Mercredi le cinquieme jour de Novembre prochain, à onze heures avant midi, auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront expliquées par **JA. SHEPHERD, Sheriff.**

Tous ceux qui ont quelques prétentions antérieures sur les dits biens par hypothèque ou autrement, sont requis d'en donner avis par écrit au dit Sheriff pour le moins trois semaines avant le jour de la vente.
Quebec, 25 Juin, 1783.

DISTRICT of QUEBEC. BY virtue of a Writ of Execution issued out of the Court of Common Pleas for the said district, at the suit of Robert Leter, against the goods and chattels, lands and tenements of François Benoit, to me directed, I have seized and taken in execution a lot of ground situate in St. Genevieve street, in the Upper-town of Quebec, containing sixteen feet and a half in front by eighty feet in depth, bounded in front by the said street and behind by Etienne Chamberlain, joining on the North-East side to the Heirs of Borgeas Levasseur, and on the South-West side to Charles Parent, with a stone-house one story high, thereon erected. Now this is to give notice that I shall expose the said premises to sale by Public Vendue, at the Court-house in the city of Quebec, on Wednesday the fifth day of November next, at eleven o'clock in the forenoon; at which time and place the conditions of sale will be made known by **JA. SHEPHERD, Sheriff.**

All those who may have any prior claims on the said premises by mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof in writing to the said Sheriff, at least three weeks before the day of sale.
Quebec, 25th June, 1783.

L. E. souffigné se proposant de quitter la Province

L'autonne prochain prie tous ceux qui doivent à la société de Daniell & Dalton de s'acquitter avant son départ, autrement il mettra tous les anciens comptes entre les mains d'un Avocat pour les poursuivre en justice, et tous ceux qui ont des demandes à leur faire sont priés de demander paiement.

Il a les articles suivants à vendre à leurs ventes vis-à-vis Mr. Louis Fremont, et à leurs magasins à Près-de-ville—dont il disposera à de très raisonnables termes pour de l'argent comptant ou court credit,

- | | |
|--|---|
| De rum de la Jamaïque et des îles sous le vent; | De la chandelle au moule et à la baguette; |
| De l'eau-de-vie étrangère et de blé; | Du savon blanc et marbré; |
| De la mélasse; | De l'huile d'olives et du vinaigre; |
| De la cassonade et des sucres en gros pains; | Des peintures et de l'huile de lin; |
| particular de la meilleure qualité de Londres; | Des fouliers de cuir et d'étoffe pour hommes et femmes; |
| N. York et Jamaïque; | Des clox et des vitres de toute espèce et dimensions; |
| Des vins blancs et rouges d'Espagne et de Portugal; | De la toile et du fer-blanc; |
| Du bœuf et lard d'Irlande pour des familles, en quarts et demi quarts; | Du fer en barres et en baguettes; |
| Du sain-doux en barils; | Des poils doubles et simples; |
| | De la poudre à canon et du plomb; |

Avec un assortiment général de marchandises seches.
Quiconque arrêtera le jeune Panis qui s'est enfui de chez eux le 15 du mois passé et dont il a été donné une description exacte dans les Gazettes depuis ce tems, recevra CING L. OUIS pour récompense. **R. DALTON.**